

4. (a) Except as otherwise provided for in this paragraph, where it is necessary for the purposes of paragraph 2 of this Article for a contracting party to convert into its own currency a price expressed in the currency of another country, the conversion rate of exchange to be used shall be based on the par values of the currencies involved as established pursuant to the Articles of Agreement of the International Monetary Fund or by special exchange agreements entered into pursuant to Article XV of this Agreement.

(b) Where no such par value has been established, the conversion rate shall reflect effectively the current value of such currency in commercial transactions.

(c) The CONTRACTING PARTIES, in agreement with the International Monetary Fund, shall formulate rules governing the conversion by contracting parties of any foreign currency in respect of which multiple rates of exchange are maintained consistently with the Articles of Agreement of the International Monetary Fund. Any contracting party may apply such rules in respect of such foreign currencies for the purposes of paragraph 2 of this Article as an alternative to the use of par values. Until such rules are adopted by the CONTRACTING PARTIES, any contracting party may employ, in respect of any such foreign currency, rules of conversion for the purposes of paragraph 2 of this Article which are designed to reflect effectively the value of such foreign currency in commercial transactions.

(d) Nothing in this paragraph shall be construed to require any contracting party to alter the method of converting currencies for customs purposes which is applicable in its territory on the date of this Agreement, if such alteration would have the effect of increasing generally the amounts of duty payable.

4. a) Med de andetsteds i denne paragraf omhandlede undtagelser skal den anvendte omregningskurs, hvor det er nødvendigt for en kontraherende Part af hensyn til bestemmelserne i paragraf 2 at omregne en pris, der er udtrykt i et andet lands mønt, til dets egen mønt, fastsættes på grundlag af de pågældende valutaers parikurser; således som de er fastsat i overensstemmelse med overenskomsten om Den Internationale Valutafond eller ved særlige valutaoverenskomster indgået i overensstemmelse med denne Overenskomsts artikel XV.

b) Hvor ingen sådan pariværdi er blevet fastsat, skal omregningskursen svare nøje til en sådan valutas gængse værdi i handelsmæssig omsætning.

c) DE KONTRAHERENDE PARTER skal efter aftale med Den Internationale Valutafond fastsætte regler for kontraherende Parters omregning af enhver fremmed valuta, for hvilke flere kurser opretholdes i overensstemmelse med de i overenskomsten om Den Internationale Valutafond indeholdte artikler. En kontraherende Part kan med henblik på de i denne artikels paragraf 2 nævnte formål anvende disse regler med hensyn til sådanne fremmede valutaer som et alternativ til anvendelsen af parikurser. Indtil disse regler er godkendt af DE KONTRAHERENDE PARTER, kan enhver kontraherende Part, med henblik på de i denne artikels paragraf 2 nævnte formål, for så vidt angår de pågældende fremmede valutaer, anvende regler for omregning, som tager sigte på at give nøje udtryk for den pågældende fremmede valutas værdi i handelsmæssig omsætning.

d) Intet i denne paragraf skal fortolkes således, at det af en kontraherende Part kræves, at den skal ændre den fremgangsmåde, som på dagen for nærværende Overenskomsts ikrafttræden anvendes på dens territorium ved omregning af fremmed mønt af hensyn til toldberegningen, såfremt en sådan ændring vil have til følge, at de toldbeløb, som skal betales, i almindelighed bliver højere end hidtil.